

Respirator Use Instructions:

Instructions d'utilisation du Respirateur:

Instrucciones para el uso de Respiradores:



1. Hold the respirator in hand with nosepiece at your fingertips, allowing the headbands to hang freely below your hand.
2. Press the respirator firmly against your face with the nosepiece on the bridge of your nose.
3. Stretch and position the top band high on the back of your head. Stretch the bottom band over the head and position it below your ears.
4. Using both hands, mold the metal nosepiece to the shape of your nose.
5. To test fit:
 - a) Cup both hands over the front of the respirator, being careful not to disturb its position.
 - b) Inhale sharply. If leakage is suspected, adjust position of respirator and/or strap and repeat procedure.
6. Remember, careful observance of these fitting instructions is an important step in safe respirator use.

1. Tenir le respirateur dans la paume de la main, pincer nasale vers le bout des doigts et les bandes élastiques pendantes librement au-dessous de la main.
2. Maintenir fermement le respirateur contre le visage, pincer nasale par dessus le nez.
3. Étirer et passer le bande élastique supérieure par dessus la tête jusqu'au dessus des oreilles. Étirer et passer la bande inférieure jusqu'en dessous des oreilles.
4. À l'aide des 2 mains, modeler la pièce métallique pour qu'elle prenne la forme du nez.
5. Pour vérifier l'étanchéité:
 - a) Assemblez vos deux mains en coupe au dessus du respirateur, en s'assurant de minimiser son déplacement.
 - b) Tenez le respirateur et inhalez vigoureusement. Si l'air s'échappe par les côtés, réajuster les bandes élastiques.
6. Rappeler vous que suivre précisément les instructions d'ajustement est essentiel à l'utilisation en toute sécurité du respirateur.

1. Coloque el respirador en la mano con la parte que cubre la nariz hacia los dedos, y dejando que los elásticos de ajuste cuelguen sueltos por debajo de su mano.
2. Coloque el respirador firmemente contra su cara, con la parte que cubre su nariz apoyada contra su tabique nasal.
3. Coloque el elástico superior de ajuste sobre la parte posterior y superior de la cabeza. Pase el elástico inferior por encima de la cabeza y ajústelo por debajo de sus orejas.
4. Use ambas manos para ajustar la banda metálica al tamaño de su nariz.
5. Para hacer la prueba del calce:
 - a) Ponga ambas manos sobre el respirador, teniendo cuidado de no disturbar su posición.
 - b) Inhale rápidamente. Si sospecha que existe una pérdida, ajuste la posición del respirador y/o la cinta y vuelva a repetir el proceso.
6. Recuerde que la observación cuidadosa de estas instrucciones es un importante paso para el uso seguro del respirador.

NOTE: Before occupational use of this respirator, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the local government requirements. In the United States, employers must comply with OSHA 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training, and fit testing.

- * *Gerson recommended for relief against the irritating effects of nuisance levels of organic vapor or acid gas. This product does not provide lung protection from organic vapors or acid gases. Nuisance level refers to concentrations not exceeding OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower.*
- * *Gerson est recommandé pour atténuer les effets irritants des nuisances causées par les vapeurs organiques ou les gaz acides. Ce produit ne protège pas les poumons des vapeurs organiques ou des gaz acides. Niveau de nuisance fait référence à des concentrations ne dépassant pas OSHA PEL ou les limites d'exposition professionnelle applicables du gouvernement, selon la valeur la plus basse.*
- * *Gerson recomendó el alivio contra los efectos irritantes de los niveles molestos de vapor orgánico o gas ácido. Este producto no proporciona protección pulmonar contra vapores orgánicos o gases ácidos. El nivel de molestia se refiere a concentraciones que no excedan OSHA PEL o límites de exposición ocupacional aplicables del gobierno, lo que sea menor.*